

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 18.6.2008
COM(2008) 376 konč.

2008/0120 (CNS)

Predlog

DIREKTIVA SVETA

o davčnih oprostitvah, ki veljajo za končni vnos osebne lastnine posameznikov iz države članice

(Kodificirana različica)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvornem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervali, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.
3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Direktive Sveta 83/183/EGS z dne 28. marca 1983 o davčnih oprostitev, ki veljajo za končni uvoz osebne lastnine posameznikov iz države članice³. Nova direktiva bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.
5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Direktive 83/183/EGS in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo systema za obdelavo podatkov. Kjer so bili člani preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi II h kodificirani direktivi.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, KOM(2001) 645 konč.

⁴ Glej Prilogo I, k temu predlogu. Del A tega predloga.

Predlog

DIREKTIVA SVETA

o davčnih oprostitvah, ki veljajo za končni vnos osebne lastnine posameznikov iz države članice

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 93 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora²,

ob upoštevanju naslednjega:



- (1) Direktiva Sveta 83/183/EGS z dne 28. marca 1983 o davčnih oprostitvah, ki veljajo za končni uvoz osebne lastnine posameznikov iz države članice³ je bila večkrat⁴ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.
-

↓ 83/183/EGS uv. izjava (1)
(prilagojeno)

- (2) Da se bodo ljudje v državah članicah bolj zavedali dejavnosti Evropske skupnosti, je treba vzdrževati ukrepe v korist posameznikov, da se v Skupnosti zagotovijo pogoji notranjega trga .

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 105, 23.4.1983, str. 64. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 92/12/EGS (UL L 76, 23.3.1992, str. 1).

⁴ Glej Prilogo I, Del A.

↓ 83/183/EGS uv. izjava (2)
(prilagojeno)

- (3) Zlasti so davčne ovire, ko posamezniki vnašajo osebno lastnino iz ene države članice v drugo državo članico take, da ovirajo prosti pretok oseb znotraj Skupnosti. Te ovire je zato treba v čim večji meri odpraviti z uvedbo davčnih oprostitev.

↓ 83/183/EGS uv. izjava (3)
(prilagojeno)

- (4) Te davčne oprostitve lahko veljajo samo za vnos , ki ni komercialne ali špekulativne narave. Za uporabo oprostitev morajo veljati omejitve in pogoji.

↓ 91/680/EGS uv. izjava 6 in
92/12/EGS uv. izjava 20
(prilagojeno)

- (5) Zaradi sprejetja usklajenih določb o trošarinah in davku na dodano vrednost, so postale določbe o oprostitvah in nadomestilih za uvoz nepotrebne.

↓

- (6) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v Prilogi I, Del B –

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

POGLAVJE I Splošne določbe

Člen 1

Področje uporabe

1. Vsaka država članica mora ob izpolnjevanju pogojev in v tukaj določenih primerih, oprostiti osebno lastnino, ki jo posameznik vnaša končno iz druge države članice davkov na potrošnjo, ki se običajno uporabljajo za tako lastnino.

2. Ta direktiva ne zajema:

↓ 91/680/EGS čl. 2, odst. 2, tretja
alinea (prilagojeno)

(a) davka na dodano vrednost

↓ 92/12/EGS čl. 23, odst. 3, druga
alinea (prilagojeno)

⊗ (b) trošarin ⊗

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)

(c) posebnih in/ali občasnih dajatev in davkov, ki so povezani z uporabo lastnine ⊗ iz prvega odstavka ⊗ v državi, kot so na primer pristojbine za registracijo motornih vozil, davki za ceste in televizijska dovoljenja.

Člen 2

Pogoji, ki se nanašajo na lastnino

1. V tej direktivi «osebna lastnina» pomeni lastnino, ki je namenjena za osebno uporabo zadevnih oseb ali za zadovoljevanje potreb njihovih gospodinjstev. Narava ali količina osebne lastnine ne sme odražati nobenih tržnih interesov, niti ne smejo biti namenjene za opravljanje gospodarske dejavnosti v smislu člena ⊗ 9(1) in členov 10 do 13 Direktive Sveta 2006/112/ES ⊗ ⊗⁵ ⊗. Vendar se orodja ali sredstva, ki jih zadevna oseba potrebuje za opravljanje svoje obrti ali poklica tudi obravnava kot osebna lastnina.

2. Oprostitev, ki jo predvideva člen 1, se odobri za osebno lastnino:

(a) ki je bila pridobljena v skladu s splošnimi pogoji obdavčenja, ki so v veljavi na notranjem trgu ene države članice in ki na osnovi ⊗ iznosa iz matične države članice ⊗ ni upravičena do oprostitve ali vračila ⊗ davkov ⊗ na potrošnjo. Za namene te direktive se šteje, da blago, ki je bilo pridobljeno v skladu s pogoji iz člena ⊗ 151 Direktive 2006/112/ES z izjemo prvega odstavka, prvega pododstavka, točke (e) ⊗, izpolnjuje te pogoje;

↓ 89/604/EGS čl. 1, tč. 1

(b) ki jo je zadevna oseba dejansko uporabljala pred spremembo prebivališča ali pred vzpostavitvijo sekundarnega prebivališča. V primeru vozil na motorni pogon (vključno s prikolicami), počitniških prikolic, avtodomov, izletniških ladij in zasebnih zrakoplovov, lahko države članice zahtevajo, da jih je zadevna oseba uporabljala najmanj šest mesecev pred spremembo prebivališča.

Za blago iz drugega stavka (a) države članice lahko zahtevajo:

(i) v primeru vozil na motorni pogon (vključno s prikolicami), počitniških prikolic, avtodomov, izletniških ladij in zasebnih zrakoplovov, da jih je zadevna oseba uporabljala najmanj 12 mesecev pred spremembo prebivališča;

⁵ ⊗ UL L 347, 11.12.2006, str. 1 ⊗.

- (ii) v primeru drugega blaga, da ga je zadevna oseba uporabljala najmanj šest mesecev, pred spremembo prebivališča
-

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)
→₁ 83/183/EGS čl. 1, tč. 2

3. Pristojni organi zahtevajo dokazilo, da so izpolnjeni pogoji v odstavku 2 v primeru vozil na motorni pogon (vključno s prikolicami), počitniških prikolic, avtodomov, izletniških ladij in zasebnih zrakoplovov. V primeru druge lastnine zahtevajo tako dokazilo samo, če obstaja velik sum goljufije.

Člen 3

☒ Pogoji vnosa ☒

☒ Vnos ☒ lastnine se lahko izvede enkrat ali večkrat v rokih, ki so določeni v členih 7, 8, 9 oziroma 10.

Člen 4

Obveznosti po ☒ vnosu ☒

→₁ ☒ Vnešenih ☒ vozil na motorni pogon (vključno s prikolicami), počitniških prikolic, avtodomov, izletniških ladij in zasebnih zrakoplovov ← se ne sme odtujiti, dati v najem ali posoditi v obdobju 12 mesecev po ☒ vnosu ☒, prostem dajatev, razen v okoliščinah, ki se pristojnim organom ☒ namembne ☒ države članice ustrezno utemeljijo.

Člen 5

Posebni pogoji za nekatere vrste lastnine

↓ 89/604/EGS čl. 1, tč. 3
(prilagojeno)

1. Države članice lahko določijo omejitve za ☒ vnos ☒ blaga, ki je prost dajatev, naštetega v členu 4(1) Direktive ☒ Sveta ☒ 69/169/EGS⁶. Vendar te omejitve ne morejo biti manj kot štirikratne količine prikazane v stolpcu II navedenega člena, razen v primeru tobačnih izdelkov, ko se lahko ☒ vnos ☒ prost dajatev omeji na količine, prikazane v navedenem stolpcu.

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)

2. Oprostitev pri ☒ vnosu ☒ konj za jahanje, cestnih vozil na motorni pogon (vključno s prikolicami), počitniških prikolic, avtodomov, izletniških ladij in zasebnih zrakoplovov se

⁶ UL L 133, 4.6.1969, str. 6.

odobri samo, če posameznik prenese svoje običajno prebivališče v namembno državo članico.

Člen 6

Splošna pravila za določanje prebivališča

1. V tej direktivi «običajno prebivališče» pomeni kraj, kjer oseba običajno živi, to je najmanj 185 dni v vsakem koledarskem letu, zaradi osebnih ali poklicnih vezi, v primeru osebe brez poklicnih vezi pa zaradi osebnih vezi, ki kažejo tesne povezave med navedeno osebo in krajem, kjer živi.

Vendar se za običajno prebivališče osebe, ki je poklicno vezana na drug kraj kot osebno in ki zato živi v različnih krajih v dveh ali več državah članicah, šteje kraj osebnih vezi osebe, če se ta oseba tja redno vrača. Ko oseba živi v državi članici zato, da izpolni nalogo z določenim trajanjem, pa ta pogoj ni treba, da je izpolnjen. Obiskovanje univerze ali šole ne pomeni prenosa običajnega prebivališča.

2. Posamezniki dokazujejo svoj kraj običajnega prebivališča z ustreznimi sredstvi, kot so osebna izkaznica ali drug veljaven dokument.

3. Če pristojni organi namembne države članice dvomijo glede veljavnosti izjave o običajnem prebivališču, ki je podana v skladu z odstavkom 2, ali za namene posebnega nadzora, lahko zahtevajo informacije ali dodatni dokaz.

POGLAVJE II

Vnos osebne lastnine v povezavi s prenosom običajnega prebivališča

Člen 7

1. Oprostitev, ki jo predvideva člen 1, se odobri, če so izpolnjeni pogoji, določeni v členih 2 do 5, glede osebne lastnine, ki jo vnosijo posamezniki, ko prenašajo svoje običajno prebivališče.

↓ 89/604/EGS čl. 1, tč. 4(b)
(prilagojeno)

Za odobritev oprostitve je treba, brez poseganja v določbe o tranzitnem postopku Skupnosti, ki se morebiti uporabljajo, sestaviti popis blaga na praznem spremnem papirju, če država tako zahteva, z izjavo, katere vzorec in vsebina se opredelita v skladu s postopkom, določenim v členu 248 a (2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92⁷ . Na popisu blaga sklicevanje na vrednost ni potrebno.

⁷ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)
→₁ 89/604/EGS čl. 1, tč. 4(c)
→₂ 89/604/EGS čl. 1, tč. 5(a)

2. Zadnji vnos mora biti izvršen najpozneje 12 mesecev po prenosu običajnega prebivališča. →₁ Kjer se v skladu s členom 3 lastnina vnaša večkrat v zgoraj navedenem obdobju , država članica lahko zahteva predložitev popolnega popisa samo ob prvem vnosu , v primeru naknadnih odprem pa se lahko drugi carinski uradi sklicujejo na ta popolni popis. Če se pristojni organi namembne države članice strinjajo, se tak popis lahko dopolni. ←

POGLAVJE III

Vnos osebne lastnine v povezavi z opremljanjem ali opustitvijo sekundarnega prebivališča

Člen 8

1. Oprostitev, ki jo predvideva člen 1, se odobri, če so izpolnjeni pogoji, določeni v členih 2 do 5, glede osebne lastnine, ki jo vnosijo posamezniki za opremljanje sekundarnega prebivališča.

Ta oprostitev se odobri samo:

- (a) ko je zadevna oseba lastnica sekundarnega prebivališča ali pa ga ima v najemu za obdobje, ki ni krajše od 12 mesecev;
- (b) vnošena lastnina ustreza običajnemu pohištvu v sekundarnemu prebivališču.

2. Oprostitev se tudi odobri, če so izpolnjeni pogoji, navedeni v odstavku 1, kjer se po opustitvi sekundarnega prebivališča lastnina vnosi v običajno prebivališče ali drugo sekundarno prebivališče, če je bila dotična lastnina dejansko v lasti zadevne osebe in jo je uporabljala →₂ pred vzpostavitvijo sekundarnega prebivališča ←.

Zadnji vnos mora biti izvršen najpozneje 12 mesecev potem, ko je bilo sekundarno prebivališče opuščeno.

⊗ POGLAVJE ⊗ IV

⊗ Vnos ⊗ lastnine ob poroki

Člen 9

↓ 89/604/EGS čl. 1, tč. 6(a)
(prilagojeno)

Brez poseganja v člene 2 do 5, je vsaka oseba ob poroki upravičena do oprostitve davkov iz člena 1(1), ko v državo članico, kamor namerava prenesti svoje običajno prebivališče, ⊗ vnaša ⊗ osebno lastnino, ki jo je pridobila ali ki jo je uporabljala, pod pogojem, da:

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)

- (a) do takega ⊗ vnosa ⊗ pride v obdobju, ki se začne dva meseca pred predvidenim datumom poroke in se konča štiri mesece po dejanskem datumu poroke;
- (b) zadevna oseba zagotovi dokaz, da je poroka že bila ali da je začela urejati potrebne predhodne formalnosti za poroko.

↓ 89/604/EGS čl. 1, tč. 6(b)
(prilagojeno)

2. Oprostitev se odobri tudi glede daril, ki se po navadi dajejo ob poroki, ki jih oseba, ki izpolnjuje pogoje, določene v odstavku 1, prejme od oseb, ki imajo svoj običajni kraj prebivanja v državi članici, ki ni ⊗ namembna ⊗ država članica. Oprostitev se uporablja za darila, katerih vrednost na enoto ni več kot 350 EUR. Države članice lahko dovolijo oprostitve nad zneskom 350 EUR, pod pogojem, da vrednost vsakega darila za oprostitve ne presega 1 400 EUR.

↓ 83/183/EGS (prilagojeno)
→₁ 89/604/EGS čl. 1, tč. 7(b)

3. Države članice lahko določijo, da je odobritev take oprostitve odvisna od zagotovitve ustreznega zavarovanja, ko se lastnina ⊗ vnaša ⊗ pred dnem poroke.

4. Kjer posameznik ne zagotovi dokazila o svoji poroki v roku štirih mesecev od dne, ki je bil naveden kot dan poroke, davki zapadejo v plačilo na dan ⊗ vnosa ⊗.

☒ POGLAVJE ☒ V

Uvoz osebne lastnine pokojnika, pridobljene z dedovanjem

Člen 10

1. Z odstopanjem od členov 2(2) in (3) ter 4 in 5(2), vendar brez poseganja v druge določbe členov 2, 3 in 5, je posameznik, ki z dedovanjem (*causa mortis*) pridobi lastništvo ali pravico uživanja osebne lastnine pokojnika, ki je v državi članici, upravičen do oprostitve davkov iz člena 1(1), pri ☒ vnosu ☒ take lastnine v drugo državo članico, v kateri ima svoje prebivališče, pod pogojem, da:

- (a) tak posameznik zagotovi pristojnim organom ☒ namembne ☒ države članice izjavo, ki jo izda notar ali drug pristojni organ v ☒ matični ☒ državi članici, da je lastnino, ki jo ☒ vnaša ☒, pridobil z dedovanjem;
- (b) se lastnina ☒ vnese ☒ najpozneje dve leti po datumu, ko je tak posameznik pridobil lastnino.

☒ POGLAVJE ☒ VI

Končne določbe

Člen 11

1. Države članice si prizadevajo čim bolj zmanjšati formalnosti pri ☒ vnosu ☒ s strani posameznikov v okviru omejitev in ob pogojih, določenih v tej direktivi, ter za izogibanje formalnostim ☒ vnašanja ☒, ki vključujejo nadzor, ki ima za posledico precejšnje raztovarjanje in natovarjanje ☒ ob vstopu v namembno državo članico ☒.

2. Države članice lahko zadržijo in/ali uvedejo bolj liberalne pogoje za odobritev davčnih oprostitev od pogojev, določenih v tej direktivi, z izjemo tistih, ki so predpisani v členu →₁ 2(2)(a) ←.

3. Brez poseganja v člen 2(2) države članice ne smejo zaradi te direktive v Skupnosti uporabljati davčnih oprostitev, ki so manj ugodne od tistih, ki jih odobrijo, ko posamezniki uvažajo osebno lastnino iz tretjih držav.

Člen 12

☒ 1. ☒ Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva, in zlasti tistih, ki so posledica uporabe določb člena 11(2) in (3). Komisija druge države članice obvesti o teh slednjih predpisih.

☒ 2. ☒ Komisija vsaki dve leti, potem ko se posvetuje z državami članicami, ☒ Evropskemu parlamentu in ☒ Svetu pošlje poročilo o izvajanju te direktive v državah članicah.



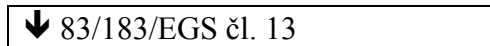
Člen 13

Direktiva 83/183/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivami, navedenimi v Prilogi I, Del A, je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v Prilogi I, Del B.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

Člen 14

Ta Direktiva začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.



Člen 15

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, [...].

*Za Svet
Predsednik
[...]*



PRILOGA I

Del A

Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb (iz člena 13)

Direktiva Sveta 83/183/EGS
(UL L 105, 23.4.1983, str. 64)

Direktiva Sveta 89/604/EGS
(UL L 348, 29.11.1989, str. 28)

Direktiva Sveta 91/680/EGS,
(UL L 376, 31.12.1991, str. 1)

samo člen 2(2), tretja alinea

Direktiva Sveta 92/12/EGS,
(UL L 76, 23.3.1992, str. 1)

samo člen 23(3), druga alinea

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo (iz člena 13)

Direktiva	Roki za prenos
83/183/EGS	1. januar 1984
89/604/EGS	1. julij 1990
91/680/EGS	1. januar 1993 ¹
92/12/EGS	1. januar 1993 ²

¹ Države članice sprejmejo takšne zakone in druge predpise, ki so potrebni, da njihova ureditev, tako prilagojena s členoma 1(1) do (20) in (22) do (24) in 2 direktive 91/680/EGS, začne veljati 1. januarja 1993.

² Kraljevina Danska ima glede člena 9(3) dovoljenje, da sprejme takšne zakone in druge predpise za usklajitev s to določbo najkasneje 1. januarja 1993.

PRILOGA II

PRIMERJALNA TABELA

Direktiva 83/183/EGS	Ta direktiva
Člen 1(1)	Člen 1(1)
-	Člen 1(2), točka (a)
-	Člen 1(2), točka (b)
Člen 1(2)	Člen 1(2), točka (c)
Člen 2(1)	Člen 2(1)
Člen 2(2), prvi pododstavek, točka (a)	Člen 2(2), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 2(2), prvi pododstavek, točka (b)	Člen 2(2), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 2(2), drugi pododstavek, uvodne besede	Člen 2(2), drugi pododstavek, uvodne besede
Člen 2(2), drugi pododstavek, prva alineja	Člen 2(2), drugi pododstavek, točka (i)
Člen 2(2), drugi pododstavek, druga alineja	Člen 2(2), drugi pododstavek, točka (ii)
Člen 2(2), drugi pododstavek, zaključne besede	Člen 2(2), drugi pododstavek, zaključne besede
Člen 2(3)	Člen 2(3)
Členi 3 do 6	Členi 3 do 6
Člen 7(1)(a)	Člen 7(1), prvi pododstavek
Člen 7(1)(b)	Člen 7(1), drugi pododstavek
Člen 7(2)	Člen 7(2)
Člen 8(1), prvi pododstavek	Člen 8(1), prvi pododstavek
Člen 8(1), drugi pododstavek, uvodne besede	Člen 8(1), drugi pododstavek, uvodne besede
Člen 8(1), drugi pododstavek, točki (i) in (ii)	Člen 8(1), drugi pododstavek, točki (a) in (b)
Člen 8(2)	Člen 8(2)
Členi 8, 9, 10 in 11	Členi 8, 9, 10 in 11
Člen 12 (1)	_____
Člen 12(2)	Člen 12(1)

Člen 12(3)

Člen 13

Člen 12(2)

Člen 13

Člen 14

Člen 15

Priloga I

Priloga II
